

ГЛАВА 24

MODEL ANIMAL HEALTH CERTIFICATE FOR ENTRY INTO THE UNION OF BREEDING RATITES AND PRODUCTIVE RATITES (MODEL 'BPR')/ФОРМА ВЕТЕРИНАРНОГО СЕРТИФИКАТА ДЛЯ ВВОЗА В СОЮЗ ПЛЕМЕННЫХ И ПРОДУКТИВНЫХ БЕСКИЛЕВЫХ ПТИЦ (ФОРМА BPR)

COUNTRY/СТРАНА		Animal health/official certificate to the EU/Ветеринарный/официальный сертификат для ЕС		
Part I: Description of consignment/Часть I: Описание грузовой партии	I.1	Consignor/Exporter/Грузоотправитель/экспортер Name/Наименование Address/Адрес Country/Страна ISO country code/Код ISO страны	I.2	Certificate reference/Ссылка на сертификат
			I.3	Central Competent Authority/Центральный компетентный орган
			I.4	Local Competent Authority/Местный компетентный орган
			I.2a	IMSOC reference/Ссылка IMSOC
			QR CODE/QR-КОД	
	I.5	Consignee/Importer/Грузополучатель/импортер Name/Наименование Address/Адрес Country/Страна ISO country code/Код ISO страны	I.6	Operator responsible for the consignment/Оператор, ответственный за грузовую партию Name/Наименование Address/Адрес Country/Страна ISO country code/Код ISO страны
	I.7	Country of origin/Страна происхождения ISO country code/Код ISO страны	I.9	Country of destination/Страна назначения ISO country code/Код ISO страны
	I.8	Region of origin/Регион происхождения Code/Код	I.10	Region of destination/Регион назначения Code/Код
	I.11	Place of dispatch/Место отправки Name/Наименование Registration/Approval No/№ регистрации/разрешения Address/Адрес Country/Страна ISO country code/Код ISO страны	I.12	Place of destination/Место назначения Name/Наименование Registration/Approval No/№ регистрации/разрешения Address/Адрес Country/Страна ISO country code/Код ISO страны
	I.13	Place of loading/Место погрузки	I.14	Date and time of departure/Дата и время отправки
I.15	Means of transport/Транспортное средство <input type="checkbox"/> Aircraft/Самолет <input type="checkbox"/> Vessel/Судно <input type="checkbox"/> Railway/Железная дорога <input type="checkbox"/> Road vehicle/Автомобильный транспорт Identification/Идентификация	I.16	Entry Border Control Post/Пограничный пункт контроля ввоза	
		I.17	Accompanying documents/Сопроводительные документы Type/Тип Code/Код Country/Страна ISO country code/Код ISO страны Commercial document reference/Ссылка на коммерческий документ	
I.18	Transport conditions/Условия транспортировки <input type="checkbox"/> Ambient/Температура окружающей среды <input type="checkbox"/> Chilled/Охлажденный <input type="checkbox"/> Frozen/Замороженный			
I.19	Container number/Seal number/Номер контейнера/пломбы Container No/Контейнер № Seal No/Пломба №			
I.20	Certified as or for/Сертифицировано для следующих целей <input type="checkbox"/> Further keeping/Дальнейшее содержание			
I.21	<input type="checkbox"/> For transit/Для транзита Third country/Третья страна ISO country code/Код ISO страны	I.22	<input type="checkbox"/> For internal market/Для внутреннего рынка	
		I.23	<input type="checkbox"/> For re-entry /Для повторного ввоза	

I.24 Total number of packages/Общее количество грузовых мест			I.25 Total quantity/Общее количество		I.26 Total net weight/gross weight (kg)/Общий вес нетто/брутто (кг)	
I.27 Description of consignment/I.27 Описание грузовой партии						
CN code/ CN код	Species/ Виды	Subspecies/Category/ Подвид/категория	Identification system/Средство идентификации	Identification number/ Идентификационный номер	Quantity/ Количество	

COUNTRY/СТРАНА		Certificate model BPR/ Форма сертификата BPR	
II. Health information/II. Санитарно-эпидемиологическая информация		II.a Certificate reference/ Ссылка на сертификат	II.b IMSOC reference/ Ссылка IMSOC
Part II: Certification/Часть II: Сертификация	II.1. Animal health attestation/Ветеринарно-санитарное освидетельствование		
	I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the [breeding ratites ⁽¹⁾] ⁽²⁾ [productive ratites ⁽³⁾] ⁽²⁾ described in this certificate:/Я, нижеподписавшийся государственный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю, что [племенные бескилевые птицы ⁽¹⁾] ⁽²⁾ (продуктивные бескилевые птицы ⁽³⁾) ⁽²⁾ , описанные в этом сертификате:		
	II.1.1.	come from the zone with code ___ - ⁽⁴⁾ which, at the date of issue of this certificate:/происходит из зоны с кодом ___ - ⁽⁴⁾ , которая на дату выдачи настоящего сертификата:	
	(a)	is authorised and listed in Part 1 of Annex V to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404 for entry into the Union of breeding ratites and productive ratites;/имела разрешение и была включена в Части 1 Приложения V к Регламенту Комиссии (ЕС) 2021/404 на ввоз в Союз племенной бескилевой птицы, и продуктивной бескилевой птицы;	
	(b)	carries out a disease surveillance programme for highly pathogenic avian influenza in accordance with Article 37(a) of Commission Delegated Regulation (EU) 2020/692;/осуществляет программу эпиднадзора за высокопатогенным птичьим гриппом в соответствии со статьей 37(a) Делегированного Регламента Комиссии (ЕС) 2020/692;	
	(c)	is considered free from highly pathogenic avian influenza in accordance with Article 38 of Delegated Regulation (EU) 2020/692;/считается благополучной по высокопатогенному птичьему гриппу в соответствии со Статьей 38 Делегированного регламента (ЕС) 2020/692;	
	II.1.2.	come from the zone referred to in point II.1.1, which at the date of issue of this certificate:/происходит из зоны, указанной в пункте II.1.1, которая на дату выдачи настоящего сертификата:	
	⁽²⁾ either/либо	[is considered free from infection with Newcastle disease virus in accordance with Article 39 of Delegated Regulation (EU) 2020/692;]/[считается благополучной по вирусу болезни Ньюкасла в соответствии со Статьей 39 Делегированного регламента (ЕС) 2020/692;]	
	⁽²⁾⁽⁵⁾ or/или	[is not considered free from infection with Newcastle disease virus in accordance with Article 39 of Delegated Regulation (EU) 2020/692 and the animals:/[не считается благополучной по вирусу болезни Ньюкасла в соответствии со Статьей 39 Делегированного регламента (ЕС) 2020/692 и животные:	
	(a)	have been placed under official surveillance for a period of at least 21 days prior to the date of loading of the consignment for dispatch to the Union;/были помещены под официальный надзор на период не менее 21 дня до даты загрузки грузовой партии для отправки партии для отправки в Союз;	
(b)	have been kept in complete isolation during the period referred to in point (a), away from direct or indirect contact with other birds, in facilities approved by the competent authority of the country or territory of origin for this purpose;/содержались в условиях полной изоляции в течение периода, указанного в пункте (a), отдаленных от прямого или косвенного контакта с другими птицами на участках, утвержденных компетентным органом страны или территории происхождения для данной цели;		
(c)	have undergone a virus detection test ⁽⁶⁾ for infection with Newcastle disease virus;/которые прошли тест на выявление вируса ⁽⁶⁾ болезни Ньюкасла:		
(i)	which was carried out on cloacal swabs or faeces samples collected from each ratite within 7 to 10 days of the date the ratites were placed under official surveillance referred to in point (a);/который проводился с помощью клоакальных мазков или образцов фекалий, собранных от каждой бескилевой птицы в течение 7–10 дней с даты помещения бескилевых под официальный надзор, указанный в пункте (a);		
(ii)	in which no avian paramyxovirus type 1 isolates with an Intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0.4 have been found;/в которых не было обнаружено изолятов птичьего парамиксовируса типа 1 с индексом внутримозговой патогенности (ICPI) более 0,4;		
(iii)	with favourable results being available for all birds in the consignment before they left the facilities referred to in point (b) for dispatch to the Union;/с получением благоприятных результатов для всех птиц в грузовой партии до того, как они покинут хозяйства, указанные в пункте (b), для отправки в Союз;		
(d)	come from flocks in which surveillance for infection with Newcastle disease virus was carried out under a statistically-based sampling plan which produced negative results for a period of at least 6 months immediately prior to the date of dispatch of the consignment for entry into the Union;/происходят из стаи, в которой надзор за инфицированием вирусом болезни Ньюкасла осуществлялся в соответствии со статистическим планом сбора образцов, который показывал отрицательные результаты в течение периода не менее 6 месяцев непосредственно перед датой отправки грузовой партии для ввоза в Союз;]		
II.1.3.	come from the zone referred to in point II.1.1, in which:/происходят из зоны, указанной в пункте II.1.1, в которой:		
⁽²⁾ either/либо	[(a) vaccination against highly pathogenic avian influenza is not carried out;]/[(a) вакцинация против высокопатогенного птичьего гриппа не проводится;]		
⁽²⁾⁽⁷⁾ or/или	[(a) vaccination against highly pathogenic avian influenza is carried out in accordance with a vaccination programme that complies with the requirements set out in Annex XIII to Delegated Regulation (EU) 2020/692;]/[(a) вакцинация против высокопатогенного птичьего гриппа проводится в соответствии с программой вакцинации, соответствующей требованиям, изложенным в Приложении XIII к Делегированному Регламенту (ЕС) 2020/692;]		
⁽²⁾ either/либо	[(b) vaccination against infection with Newcastle disease virus with vaccines which do not comply with both the general and specific criteria of Annex XV to Delegated Regulation (EU) 2020/692 is prohibited;]/[(b) запрещена вакцинация против вируса болезни Ньюкасла вакцинами, которые не соответствуют как общим, так и конкретным критериям Приложения XV к Делегированному регламенту (ЕС) 2020/692;]		
⁽²⁾⁽⁸⁾ or/или	[(b) vaccination against infection with Newcastle disease virus with vaccines which comply only with the general criteria of Annex XV to Delegated Regulation (EU) 2020/692 is not prohibited, and the animals:/[(b) не запрещена вакцинация против заражения вирусом болезни Ньюкасла вакцинами, которые соответствуют только общим критериям Приложения XV к Делегированному регламенту (ЕС) 2020/692, и животные:		
(i)	have not been vaccinated with such vaccines for a period of at least 12 months prior to the date of loading of the consignment for dispatch to the Union;/ не были вакцинированы такими вакцинами в течение как минимум 12 месяцев до даты загрузки грузовой партии для отправки в Союз;		

COUNTRY/СТРАНА

Certificate model BPR/ Форма сертификата BPR

	<p>(ii) come from a flock or flocks which underwent a virus isolation test⁽⁶⁾ for infection with Newcastle disease virus carried out on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock, taken not earlier than 2 weeks prior to the date of loading of the consignment for dispatch to the Union, and in which no avian paramyxoviruses with an ICPI of more than 0,4 were found;/происходят из стаи, которая прошла тест на выделение вируса⁽⁶⁾ болезни Ньюкасла, проведенный на случайном образце мазков из клоаки не менее чем 60 птиц в каждой стае, собранных не ранее, чем за 2 недели до даты загрузки грузовой партии для отправки в Союз, и в которой не были обнаружены парамиксовирусы птиц с ICPI более 0,4;</p> <p>(iii) were kept in isolation under official surveillance on the establishment of origin during the 2 weeks mentioned in (ii);/содержались в изоляции под официальным надзором в хозяйстве происхождения в течение 2 недель, указанных в (ii);</p> <p>(iv) during the period of 60 days prior to the date of loading of the consignment for dispatch to the Union, were not in contact with poultry which do not fulfil the conditions in (i) and (ii);/в течение 60 дней до даты загрузки грузовой партии для отправки в Союз не контактировали с домашней птицей, не соответствующей условиям пунктов (i) и (ii);]</p> <p>II.1.4. have remained in the zone referred to in point II.1.1. for a continuous period of at least 3 months immediately prior to the date of loading for dispatch to the Union or since hatching where they are less than 3 months of age;/оставалась в зоне, указанной в пункте II.1.1, в течение непрерывного периода не менее 3 месяцев непосредственно перед датой загрузки для отправки в Союз или с момента вылупления, если они моложе 3 месяцев;</p> <p>and where they were imported into the zone referred to in point II.1.1, the import took place in accordance with animal health requirements that are at least as stringent as the relevant requirements of Regulation (EU) 2016/429 and Delegated Regulation (EU) 2020/692 and the zone from where the animals were imported, is listed in Part 1 of Annex V to Implementing Regulation (EU) 2021/404 for entry into the Union of breeding raites and productive raites;/и если они были ввезены в зону, указанную в пункте II.1.1, импорт осуществлялся в соответствии с ветеринарно-санитарными требованиями, которые не менее строгие, чем соответствующие требования Регламента (ЕС) 2016/429 и делегированного Регламента (ЕС) 2020/692 и зона, из которой были ввезены животные, указаны в Части 1 Приложения V к Имплементирующему Регламенту (ЕС) 2021/404 для ввоза в Союз племенных бескилевых и продуктивных бескилевых;</p> <p>II.1.5. come from the establishment, indicated in Box I.11, approved by the competent authority of the country or territory of origin in accordance with requirements which are at least as stringent as those laid down in Article 8 of Commission Delegated Regulation (EU) 2019/2035 and;/происходят из хозяйства, указанного в Графе I.11, утвержденного компетентным органом страны или территории происхождения в соответствии с требованиями, не менее строгими, чем требования, изложенные в Статье 8 Делегированного регламента Комиссии (ЕС) 2019/2035, и:</p> <p>(a) the approval of which has not been suspended or withdrawn;/разрешение которого не было приостановлено или отозвано;</p> <p>(b) which is under the control of the competent authority of the country or territory of origin and has a system in place to maintain and to keep records in accordance with Article 8 of Delegated Regulation (EU) 2020/692;/которое находится под контролем компетентного органа страны или территории происхождения и имеет систему ведения и ведения учета в соответствии со статьей 8 Делегированного регламента (ЕС) 2020/692;</p> <p>(c) which receives regular animal health visits from a veterinarian for the purpose of the detection of, and information on, signs indicative of the occurrence of the diseases, including the relevant listed diseases referred to in Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/692, at a frequency that is proportional to the risk posed by the establishment;/в котором выполняются регулярные визиты ветеринара с целью выявления и получения информации о признаках, указывающих на возникновение болезней, включая соответствующие перечисленные болезни, указанные в Приложении I к Делегированному Регламенту (ЕС) 2020/692, при которых частота пропорциональна риску, представляемому хозяйством.</p> <p>(d) which was not subject to national restriction measures for animal health reasons, including the listed diseases referred to in Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/692 relevant for the species and emerging diseases, at the time of dispatch of the animals to the Union;/на которое не распространялись национальные ограничительные меры по причинам, связанным со здоровьем животных, включая списочные болезни, упомянутые в Приложении I к Делегированному Регламенту (ЕС) 2020/692, характерные для данных видов, и новые или быстро распространяющиеся заболевания, на момент отправки животных в Союз;]</p> <p>(e) within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or infection with Newcastle disease virus for at least 30 days prior to the date of loading for dispatch to the Union;/в радиусе 10 км от которого, в том числе, в соответствующих случаях, на территории соседней страны, в период не менее чем за 30 дней до даты погрузки для отправки в Союз не наблюдалось вспышек высокопатогенного птичьего гриппа или инфицирования вирусом болезни Ньюкасла;</p> <p>(f) in which no confirmed case of infection with low pathogenic avian influenza viruses has been reported for at least 21 days prior to the date of loading for dispatch to the Union;/в котором не было зарегистрировано ни одного подтвержденного случая инфицирования низкопатогенными вирусами птичьего гриппа, по крайней мере, в течение 21 дня до даты загрузки для отправки в Союз;</p> <p>II.1.6. come from a flock which;/происходят из стаи, которая:</p> <p>(a) has not been vaccinated against highly pathogenic avian influenza;/не была вакцинирована против высокопатогенного птичьего гриппа;]</p> <p>⁽²⁾either/либо [(b) has not been vaccinated against infection with Newcastle disease virus in the last 12 months prior to the date of loading of the consignment for dispatch to the Union;]/(b) вакцинация против инфекции вирусом болезни Ньюкасла в течение последних 12 месяцев до даты загрузки груза для отправки в Союз не проводилась;]</p>
--	--

COUNTRY/СТРАНА

Certificate model BPR/ Форма сертификата BPR

<p>⁽²⁾or/или</p> <p>⁽⁹⁾⁽⁹⁾</p>	<p>[(b) has been vaccinated against infection with Newcastle disease virus in the last 12 months prior to the date of loading of the consignment for dispatch to the Union, with vaccines that comply with both the general and specific criteria of Annex XV to Delegated Regulation (EU) 2020/692;/(b) вакцинация против инфекции вирусом болезни Ньюкасла была проведена в течение последних 12 месяцев до даты загрузки груза для отправки в Союз вакцинами, которые соответствуют как общим, так и специальным критериям Приложения XV к Делегированному Регламенту (ЕС) 2020/692;</p>														
	<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="448 405 595 506">Identification of the flock/ Идентификация стаи</th> <th data-bbox="595 405 703 506">Age of the birds/ Возраст птиц</th> <th data-bbox="703 405 831 506">Date of vaccination/ Дата вакцинации</th> <th data-bbox="831 405 986 506">Name and type of virus strain used/ Название и тип используемого вирусного штамма</th> <th data-bbox="986 405 1110 506">Batch number of the vaccine/ Номер серии вакцины</th> <th data-bbox="1110 405 1235 506">Name of the vaccine/ Название вакцины</th> <th data-bbox="1235 405 1380 506">Manufacturer of the vaccine/ Производитель вакцины</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="448 546 595 607"></td> <td data-bbox="595 546 703 607"></td> <td data-bbox="703 546 831 607"></td> <td data-bbox="831 546 986 607"></td> <td data-bbox="986 546 1110 607"></td> <td data-bbox="1110 546 1235 607"></td> <td data-bbox="1235 546 1380 607"></td> </tr> </tbody> </table>	Identification of the flock/ Идентификация стаи	Age of the birds/ Возраст птиц	Date of vaccination/ Дата вакцинации	Name and type of virus strain used/ Название и тип используемого вирусного штамма	Batch number of the vaccine/ Номер серии вакцины	Name of the vaccine/ Название вакцины	Manufacturer of the vaccine/ Производитель вакцины							
Identification of the flock/ Идентификация стаи	Age of the birds/ Возраст птиц	Date of vaccination/ Дата вакцинации	Name and type of virus strain used/ Название и тип используемого вирусного штамма	Batch number of the vaccine/ Номер серии вакцины	Name of the vaccine/ Название вакцины	Manufacturer of the vaccine/ Производитель вакцины									
	<p>]</p> <p>(c) has been subjected to a clinical inspection⁽¹⁰⁾ within the 24 hours prior to loading of the animals for dispatch to the Union, and showed no signs indicative of the occurrence of diseases, including the listed diseases referred to in Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/692 relevant for the species and emerging diseases;/(c) подверглись клинической инспекции⁽¹⁰⁾ в течение 24 часов до момента загрузки животных для отправки в Союз, и не проявляли признаков, указывающих на возникновение болезней, включая списочные болезни, указанные в Приложении I к Делегированному регламенту (ЕС) 2020/692, относящимся к данным видам, и быстро распространяющихся заболеваний;</p> <p>II.1.7. have remained in the establishment indicated in Box I.11 since hatching or for a continuous period of at least 6 weeks immediately prior to the date of loading for dispatch to the Union;/оставались в хозяйстве, указанном в графе I.11, с момента вылупления или в течение непрерывного периода не менее 6 недель непосредственно перед датой погрузки для отправки в Союз;</p> <p>II.1.8. had no contact with animals of a lower health status since hatching or for a continuous period of at least 6 weeks immediately prior to the date of loading for dispatch to the Union;/не имели контакта с животными с более низким статусом здоровья с момента вылупления или в течение непрерывного периода не менее 6 недель непосредственно перед датой загрузки для отправки в Союз;</p> <p>II.1.9. are not to be killed under a national programme for the eradication of diseases, including the listed diseases referred to in Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/692 relevant for the species and emerging diseases;/не являются животными, предназначенными для уоя в рамках национальной программы ликвидации заболеваний, включая списочные болезни, характерные для данных видов, перечисленные в Приложении I к Делегированному регламенту (ЕС) 2020/692, а также новых или быстро распространяющихся заболеваний;</p> <p>II.1.10. have been subjected to a clinical inspection⁽¹⁰⁾ on ___/___/___ (dd/mm/yyyy), within the 24 hours prior to loading for dispatch to the Union, and showed no signs indicative of the occurrence of diseases, including the listed diseases referred to in Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/692 relevant for the species and emerging diseases;/прошли клиническую инспекцию⁽¹⁰⁾ ___/___/___ (дд.мм.гггг) в течение 24 часов до погрузки для отправки в Союз и не демонстрировали признаков, указывающих на возникновение болезней, включая списочные болезни Приложения I к Делегированному регламенту (ЕС) 2020/692, относящиеся к данному виду, и быстро распространяющихся новых болезней;</p> <p>II.1.11. are loaded for dispatch to the Union in containers which;/загружаются для отправки в Союз в контейнеры, которые:</p> <p>(a) are constructed in such a way that:/сконструированные таким образом, чтобы:</p> <p>(i) animals cannot escape or fall out;/животные не могли сбежать или выпасть;</p> <p>(ii) visual inspection of the space where animals are kept is possible;/был возможен визуальный осмотр пространства, в котором содержатся животные;</p> <p>(iii) the escape of animal excrements, litter, feed or feathers is prevented or minimized;/утечка экскрементов животных, подстилки или кормов была предотвращена или сведена до минимума.</p> <p>(b) contain only poultry of the same species and category coming from the same establishment;/содержащие только птицу одного вида и категории, происходящих из одного и того же хозяйства;</p> <p>(c) are:/являются:</p> <p>⁽²⁾either/либо [unused and purpose-designed disposable containers to be destroyed after first use;]/[неиспользованными и специально разработанными одноразовыми контейнерами, подлежащими уничтожению после первого использования;]</p> <p>⁽²⁾or/или [cleaned and disinfected and dried or allowed to dry prior to loading of the animals;]/ [очищены и продезинфицированы и высушены, в том числе естественным путем, перед погрузкой животных;]</p>														

COUNTRY/СТРАНА

Certificate model BPR/ Форма сертификата BPR

	<p>(d) are closed in accordance with the instructions of the competent authority of the country or territory of origin to avoid any possibility of substitution of the content;/были закрыты в соответствии с инструкциями компетентного органа страны или территории происхождения для предотвращения любой возможности подмены содержимого;</p> <p>(e) bear the information set out in Point 1 of Annex XVI to Delegated Regulation (EU) 2020/692 relevant for breeding poultry and productive poultry;/несут на себе информацию, изложенную в пункте 1 Приложения XVI к Делегированному регламенту (ЕС) 2020/692, касающуюся племенной и продуктивной птицы;</p> <p>II.1.12. are loaded for dispatch to the Union on ___/___/___ (dd/mm/yyyy)⁽¹¹⁾ in a means of transport which is constructed in accordance with II.1.11(a) and was cleaned and disinfected prior to loading with a disinfectant authorised by the competent authority of the country or territory of origin;/были загружены для отправки в Союз ___/___/___ (дд.мм.гггг)⁽¹¹⁾ в транспортные средства, которые сконструированы в соответствии с пунктом II.1.11(a) и были подвергнуты очистке и дезинфекции перед погрузкой с использованием дезинфицирующего средства, официально разрешенного компетентным органом страны или территории происхождения;</p> <p>⁽¹²⁾II.1.13. are intended for a Member State which has been granted the status free from infection with Newcastle disease virus without vaccination in accordance with Article 66 of Commission Delegated Regulation (EU) 2020/689, and they:/II.1.13. предназначены для Государства-члена, которым был предоставлен статус благополучного по инфекции вирусом болезни Ньюкасла без вакцинации в соответствии со Статьей 66 Делегированного Регламента Комиссии (ЕС) 2020/689, и они:</p> <p>(a) have not been vaccinated against infection with Newcastle disease virus;/не были вакцинированы против вируса болезни Ньюкасла;</p> <p>(b) were kept in isolation for at least 14 days prior to the date of loading of the consignment for dispatch to the Union in the establishment of origin or quarantine establishment under the supervision of an official veterinarian, where:/содержались в изоляции в течение не менее 14 дней до даты погрузки грузовой партии для отправки в Союз в хозяйстве происхождения или карантинном учреждении под надзором государственного ветеринарного врача, в котором:</p> <p>(i) no poultry was vaccinated against infection with Newcastle disease virus during the period of at least 21 days prior to the date of loading of the consignment;/ни одна птица не была вакцинирована против вируса болезни Ньюкасла в течение как минимум 21 дня до даты погрузки грузовой партии;</p> <p>(ii) no other birds have entered into the establishment during that time;/в этот период в хозяйство не завозилась другая птица;</p> <p>(iii) no vaccination has been carried out;/вакцинация не была проведена;</p> <p>(c) have tested⁽⁶⁾ negative to serological tests to detect antibodies against Newcastle disease virus, performed on blood samples at a level which gives 95% confidence of detecting infection at 5% prevalence and which were taken during the period of at least 14 days prior to the date of loading for dispatch to the Union;/прошли серологический тест⁽⁶⁾ на выявление антител против вируса болезни Ньюкасла с отрицательным результатом на образцах крови с уровнем достоверности в выявлении инфекции 95% при 5% распространенности, собранных не менее чем за 14 дней до даты загрузки для отправки в Союз;]</p> <p>Notes:/Примечания:</p> <p>This certificate is intended for entry into the Union of breeding ratites or productive ratites, including when the Union is not the final destination of those animals./Настоящий сертификат предназначен для ввоза в Союз племенных или продуктивных бескилевых птиц, в том числе, когда Союз не является конечным пунктом назначения этих животных.</p> <p>In accordance with the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community, and in particular Article 5(4) of the Protocol on Ireland / Northern Ireland in conjunction with Annex 2 to that Protocol, references to European Union in this certificate include the United Kingdom in respect of Northern Ireland./В соответствии с Соглашением о выходе Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии из Европейского Союза и Европейского Сообщества по атомной энергии, и, в частности, Статьей 5(4) Протокола по Ирландии/Северной Ирландии во взаимосвязи с Приложением 2 к этому Протоколу, ссылки на Европейский Союз в настоящем сертификате включают Соединенное Королевство в отношении Северной Ирландии.</p> <p>This animal health certificate shall be completed according to the notes for the completion of certificates provided for in Chapter 4 of Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) 2020/2235./Настоящий ветеринарный сертификат должен быть заполнен в соответствии с примечаниями по заполнению сертификатов, предусмотренными в Разделе 4 Приложения I к Исполнительному регламенту Комиссии (ЕС) 2020/2235.</p> <p>Part I:/Часть I:</p> <p>Box reference I.8./Справочная графа I.8: Provide the code of the zone as it appears in column 2 of the table in Part 1 of Annex V to Implementing Regulation (EU) 2021/404./Укажите код зоны согласно столбцу 2 таблицы в Части 1 Приложения V к Исполнительному регламенту (ЕС) 2021/404.</p> <p>Box reference I.27./Справочная графа I.27: Description of consignment./Описание грузовой партии:</p> <p>“CN code”: use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 01.06.39./Код CN: используйте соответствующий код Гармонизированной системы (ГС) Всемирной таможенной организации. 01.06.39.</p> <p>“Identification system”: The animal must be individually identified by neck-tags or an injectable transponder in accordance with Article 43 of Delegated Regulation (EU) 2020/692./Средство идентификации: Животное должно быть индивидуально идентифицировано с помощью меток на шею или имплантируемого чипа в соответствии со Статьей 43 Делегированного регламента (ЕС) 2020/692.</p> <p>“Category”: select one of the following: Pure line/grandparents/parents/others. “Identification number”: Indicate the identification number, which must include the code of the country or territory of origin conforming with ISO standards in accordance with Article 43 of Delegated Regulation (EU) 2020/692./Категория: выберите один из следующих вариантов: Чистая линия/прародители во втором поколении/родители/другие. Идентификационный номер: Укажите идентификационный номер, который должен включать код страны или территории происхождения, соответствующей стандартам ISO в соответствии со Статьей 43 Делегированного регламента (ЕС) 2020/692.</p>
--	--

COUNTRY/СТРАНА
BPR

Certificate model BPR/ Форма сертификата

	<p>Part II/Часть II:</p> <p>(1) 'Breeding ratites' means ratites 72 hours old or more, intended for the production of hatching eggs, as defined in Delegated Regulation (EU) 2020/692./«Племенные бескилевые птицы» означают бескилевых птиц в возрасте 72 часов и более, предназначенную для производства инкубационных яиц согласно определению Делегированного регламента (ЕС) 2020/692.</p> <p>(2) Keep as appropriate./Оставьте при необходимости.</p> <p>(3) 'Productive ratites' means ratites 72 hours old or more, reared for the production of meat, eggs for consumption or other products, as defined in Delegated Regulation (EU) 2020/692./«Продуктивные бескилевые птицы» означают бескилевых птиц в возрасте 72 часов и старше, выращенных для производства мяса, яиц для потребления в пищу или других продуктов согласно определению Делегированного регламента (ЕС) 2020/692.</p> <p>(4) Code of the zone as it appears in column 2 of the table in Part 1 of Annex V to Implementing Regulation (EU) 2021/404./Код зоны, как следует из колонки 2 таблицы в Части 1 Приложения V к Исполнительному регламенту (ЕС) 2021/404.</p> <p>(5) This guarantee is required only for consignments from zones which are not considered free from infection with Newcastle disease virus in accordance with Article 39 of Delegated Regulation (EU) 2020/692 and are listed in Part 1 of Annex V to Implementing Regulation (EU) 2021/404 with the entry "C" in column 6 of the table./Эта гарантия требуется только для грузовых партий из зон, которые не считаются благополучными по вирусу болезни Ньюкасла в соответствии со Статьей 39 Делегированного регламента (ЕС) 2020/692 и перечислены в Части 1 Приложения V к Исполнительному регламенту (ЕС) 2021/404 с записью «С» в колонке 6 таблицы.</p> <p>(6) Tests should be carried out on samples taken by or under the control of the competent authority of the country or territory of origin and testing should be carried out in an official laboratory designated in accordance with Article 37 of Regulation (EU) 2017/625./Тесты должны проводиться на образцах, взятых компетентным органом страны или территории происхождения или под их контролем, а также должны проводиться в официальной лаборатории, уполномоченной в соответствии со статьей 37 Регламента (ЕС) 2017/625.</p> <p>(7) This applies only to zones in which vaccination against highly pathogenic avian influenza is carried out in accordance with a vaccination programme that complies with the requirements set out in Annex XIII to Delegated Regulation (EU) 2020/692, and are listed in Part 1 of Annex V to Implementing Regulation (EU) 2021/404 with the entry "A" in column 6 of the table./Это относится только к зонам, в которых вакцинация против высокопатогенного птичьего гриппа проводится в соответствии с программой вакцинации, соответствующей требованиям, изложенным в Приложении XIII к Делегированному Регламенту (ЕС) 2020/692, и перечислены в Части 1 Приложения V к Исполнительному регламенту (ЕС) 2021/404 с записью «А» в столбце 6 таблицы.</p> <p>(8) This guarantee is required only for poultry coming from zones in which the use of vaccines against infection with Newcastle disease virus which comply only with the general criteria of Annex XV to Delegated Regulation (EU) 2020/692 is not prohibited, in accordance with Article 37(e)(ii) thereof, and are listed in Part 1 of Annex V to Implementing Regulation (EU) 2021/404 with the entry "B" in column 6 of the table./Эта гарантия требуется только для птицы, происходящей из зон, в которых не запрещено использование вакцин против вируса болезни Ньюкасла, которые соответствуют только общим критериям Приложения XV к Делегированному Регламенту (ЕС) 2020/692, в соответствии со Статьей 37(e)(ii) и перечислены в Части 1 Приложения V к Исполнительному Регламенту (ЕС) 2021/404 с записью «В» в столбце 6 таблицы.</p> <p>(9) To be completed when animals were vaccinated against infection with Newcastle disease virus./Подлежит заполнению после вакцинации животных против вируса болезни Ньюкасла.</p> <p>(10) The clinical inspection must have been carried out by an official veterinarian of the country or territory of origin./Клиническая инспекция должна быть проведена государственным ветеринарным врачом страны или территории происхождения.</p> <p>(11) The date of loading cannot be a date prior to the date of authorisation of the zone for entry into the Union, or a date in a period when restriction measures have been adopted by the Union in relation to the entry of these animals from that zone./Дата погрузки не может являться датой, предшествующей дате выдачи разрешения зоне на ввоз в Союз, или датой в период, когда Союзом были приняты ограничительные меры в отношении ввоза этих животных из этой зоны.</p> <p>(12) This guarantee is required only for consignments intended for a Member State which has been granted the status free from infection with Newcastle disease virus without vaccination in accordance with Article 66 of Delegated Regulation (EU) 2020/689./Эти гарантии требуются только для грузовых партий, предназначенных для государства-члена, которым был предоставлен статус благополучного по вирусу болезни Ньюкасла без вакцинации в соответствии со Статьей 66 Делегированного регламента (ЕС) 2020/689.</p>
	<p>Official veterinarian/Государственный ветеринарный врач</p> <p>Name (in capital letters)/Имя (заглавными буквами)</p> <p>Date/Дата</p> <p>Stamp/ Печать</p>
	<p>Qualification and title/ Квалификация и должность</p> <p>Signature/ Подпись</p>